

Curriculum Vitae

SAMAR ZAHRAWI, PH.D.

sxz015@shsu.edu

EDUCATION

- Ph. D. in English, the University of Leeds, 1992
Dissertation title: *The Form and Context of Shaw's Later Plays (1918-1938)*
- Diploma in English Literary Studies, The University of Leeds, 1987
Thesis title: *Aspects of the Politics in Three Middle Period Plays by Bernard Shaw*
- B.A. in English Literature. Al-Baath University, Syria 1984.

CERTIFICATES

- Certificate of Translation from the Syrian Ministry of Justice, 1996
- Certificate of Education, from the University of Damascus, 1992
- Certificate of “becoming a teacher trainer” from the British Council, University of Cambridge, UK. 1998
- Certificate of completion of the Penn State STARTALK Arabic Academy Summer 2014, Aa professional development program for teachers, 2014
- Certificate of completion of study in STARTALK less commonly taught languages for professional development, the University of Indiana, Bloomington, 2015

RESEARCH AND TEACHING AREAS

- | | |
|-------------------|---|
| 2013-2017, | Arabic literature, Arabic drama, Arabic culture, Arab Spring, Censorship, Comparative literature, postcolonial literature, film studies, Islamic studies, Teaching Arabic language, |
| 1996-2013 | Modern drama, English drama, comparative drama, translation studies, ESL. |

PPROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2014- Present Assistant professor of Arabic, Sam Houston State University.
- 2013-2014 Pool faculty, teaching Arabic, Sam Houston State University.
- 2011-13 Professor of English at the department of English, Al-Baath University, Syria.
- 2010-11 Visiting Professor, Wataniya Private University, Hama, Syria.
- 2003 –10 Visiting Associate Professor, Department of English, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia.
- 1992- 03 Assistant professor, Al-Baath University, promoted to Associate

Professor in 1996 and to professor in 2007.

- 1996-2003 Sworn translator (English Arabic), certified by the Department of Justice, Running my free-lance company alongside teaching at the university.
- 2000-2001 Visiting scholar at State University of New York (SUNY) Binghamton.
- 1987-92 Part-time Arabic language instructor at the Department of Modern Arabic Studies, the University of Leeds, UK.
- 1984-6 Part-time instructor in high schools and colleges, Homs, Syria.

COURSES TAUGHT (1992-2016)

- **Undergraduate level at the Department of World Language and culture, SHSU.**
Elementary Arabic I &II, Intermediate Arabic I & II, Contemporary Arab World, Special topics in Arabic.
- **Undergraduate level at the departments of English, Al-Baath University and King Saud University:**
Introduction to drama, Renaissance drama, Restoration drama, Modern drama, Translation I & II, Writing skills, Essay writing, Vocabulary building, Grammar, Language skills (reading, writing, listening, speaking) , introduction to literary studies, introduction to poetry, Renaissance poetry, Literary Criticism I, Literary Criticism II .
- **Graduate courses at the departments of English, Al-Baath University and King Saud University:**
Shakespeare, Victorian and Modern Drama, Theory of Translation, Methodology of research.
- **Supervision of MA thesis**
 - MA thesis, entitled *The Use of History in Bernard Shaw's Plays*, Al-Baath University, 1996.
 - MA thesis, entitled *Najib Mahfouz and Bernard Shaw, Intertextual study*, King Saud University, 2009.
 - MA thesis, *Feminism in Shavian Drama*, Al-Baath University, 2013.
- **Undergraduate level at the department of translation studies at al-Baath University and King Saud University:**
Translation of literary texts, Theories of literary translation, Translation of political text. I also supervised the graduation projects of some 30 students who were required to translate substantial parts of recently published books.

SIGNIFICANT PROFESSIONAL ACTIVITIES

- Director of the Language Institute, Al-Baath University, Syria, 2001- 03.
- Chairperson of the Department of English, College of Arts and Humanities Al-Baath University, Syria. 1999-2000.
- Fulbright Scholar at the State University of New York, Binghamton 2000-2001.

- Participant in the "Becoming a Teacher Trainer" workshop of the British Council's International Summer School, Cambridge University, England, 1998.
- Ran a private translation company, serving individuals and companies in need of such services 1996- 2003.
- Organized training courses for prospective K12 teachers of English at Al- Baath University, in coordination with the college of Education of the University of Damascus
- Completed the Teaching of Arabic as a Foreign Language course in the Department of Modern Arabic Studies, The University of Leeds 1988.
- Directed the language training programs for professionals at Al-Baath University and maintained liaison with the embassies of the United States, the United Kingdom, and France, all of whom sponsored further overseas academic and professional training for those who participated in the program.
- Member of the Accreditation Committee at King Saud University, Saudi Arabia. 2006-8. I took a leading role in updating King Saud University according US accreditation standards.
- Participated in STARTALK workshop in Pennsylvania University July 2014.
- Participated in STARTALK workshop in Indiana University July 2015.
- Member of Arab World English Journal Editorial Board since spring 2016.

PUBLICATIONS

Articles in peer reviewed journals

- "Shaw's *the Millionairess*: Islam and Capitalism". *Tishreen University Journal*. Latakia: Tishreen University press, 1994.
- "Survival is for the Fittest: A Study in the Relation between Men and Woman in Six Plays by Tennessee Williams". *Tishreen University Journal*. (series) Latakia: Tishreen University press, 1992.
- "Art and Politics in *Heartbreak House*". *Al-Baath University Journal*. Homs: Al-Baath University press, 1999.
- "Female Representations in American and Syrian Drama with Particular Reference to Tennessee Williams and Sadallah Wannus", *Tishreen University Journal*. Latakia: Tishreen University press, 2001.
- "The Images of Women in the Plays of Sadallah Wannus". *Journal of Middle Eastern and North African Intellectual and Cultural Studies*. Binghamton: State University of New York, 2002.
- "Syrian Drama Escaping Censorship: Sa'dallah Wannous's *The King's Elephant* and *The King is King*". *Arab World English Journal (AWEJ)*. Vol. 6. No.2. June 2015. Pp 329-336. Indexed in SSRN.
- "The Rise of the Underdog: The Anti-Hero in Two Plays by Sadallah Wannous. *Arab World English journal (AWEJ)* Volume 7. No. 2 June 2016. Pp. 190-200.

- “The Mirage Epic: Sadalla Wannous’s Allegory of Colonial Globalization”. *Arab World English Journal (AWEJ)*. Special Issue on Literature. No. 4 October 2016. pp. 152-161.
- “Sadallah Wannous: Towards an indigenous Arabic Epic theater: An applied study of *An Evening Entertainment* and *The Adventure of Slave Jaber’s Head*”. Under review by AWEJ-tls.

REQUESTS FOR WRITTEN CONTRIBUTION.

Collaborating on a potential research study that explores the teaching of culture and intercultural communicative competence in foreign language textbooks used in US institutions.

PAPERS PRESENTED IN CONFERENCES

- “How Materialism Transforms the Essence of Humanity in the Arab World: A Study of Sa’dallah Wannous’s *Epic of Mirage*”, at the 73rd Annual South Central Modern Language Association conference in Dallas, Texas, Nov. 3-5, 2016.
- “The Underdog Rising: The Figure of the Anti-Hero in Syrian Drama”, presented at the 72nd Annual South Central Modern Language Association Conference. Oct 31-Nov 3, 2015 Nashville.
- “Refugee Crisis in Syria” presented at Contemporary Germany & the Syrian Refugee Crisis Symposium, April 2016.
- “Teaching Middle Eastern Cultures through Films” presented at the Universality of Global Education Issues Conference at Sam Houston State University, March 3-4, 2016.
- “How my global Identity Impacts My teaching”, presented at the Universality of Global Education Issues Conference at Sam Houston State University, March 2015.
- “Syrian Drama Escaping Censorship” presented at the CHSS faculty colloquium, April 2015.
- “Anticipating the Revolution: Signs of Political Unrest in the Dramatic Work of Sadallah Wannous”, presented at the 71st Annual South Central Modern Language Association Conference 2014.
- “Wannous Borrowing Williams”, presented at Yarmouk University conference, Irbid, Jordan, 2002.
- "Survival is for the Fittest: A Study in the Relation between Men and Woman in Six Plays by Tennessee Williams", the Individual and Society", presented at Tishreen University Conference, 1993.
- "Shaw's *The Millionairess*: Islam and Capitalism", presented at Tishreen University conference, 1994.
- ‘The Use of history in Syrian televised Historical Fantasia’, presented at Televised Drama Symposium, Al-Baath University, 1996.

PANELS & CONFERENCES ORGANIZED

- Co-organized the Universality of Global Education Issues Conference at Sam Houston State University, spring 2016.
- Chair of the Panel on Middle Eastern Literature and Culture at SCMLA conference 2016.
- Secretary of the Panel on Middle Eastern Literature and Culture at SCMLA conference, 2015.
- Organizer and Chair of the panel on Arabic Literature and Culture at SCMLA conference, 2014.
- Round table discussion about Status of Women in Islam and the Contemporary Arab World, organized by the Arabic Language and Culture Club at Sam Houston State University, fall 2016.
- Discussant on the Panel on Education and the Arab Spring, at the Universality of Global Issues Conference, March 2016
- Invited the American Syrian Council to give a presentation entitled “Syria Now” , April 2016.
- Organized and moderated two symposia about translated poetry at Al-Baath University 2002 & 2003

CONFERENCE ATTENDANCE

- MESA conference (Middle East Studies Association in Boston Nov 17-20, 2016.
- 13th Annual SHSU Teaching and Learning Conference at SHSU, 2016.
- SCMLA conference in Dallas, 2016.
- Universality of Global Education Issues Conference at SHSU March 2016
- STARTALK Conference in Orlando, October 19-17, 2015.
- Universality of Global Education Issues Conference at SHSU March 2015
- SCMLA conference in Tennessee, 2015.
- The 13th Annual MLA convention Nov. 2015
- The seventh Annual Medicine, Humanities and Social Science Conference at SHSU, 2015.
- SCMLA conference in Austin, 2014.
- ACTFL Annual Convention and World Languages Expo, 2014.
- SHSU teaching and Learning conference, Fall 2013
- The conference of teaching languages University of Damascus 2002
- Yarmouk University Conference, Irbid, Jordan 2002
- The Individual and Society, Tishreen University Conference, Syria, 1993
- Tishreen University conference, Syria 1994

WORKSHOPS & TRAINING

- “Fostering inclusive classroom” at the Department of World Languages and Cultures on Oct 21, 2016
- Summer Workshops for Language Teachers at Rice University August 12-13, 2016.
- PACE IDEA workshops, 2016.
- STARTALK at Indiana University 2015.
- STARTALK at Penn State 2014.
- Multiple Blackboard Learn sessions (portfolio 7-8-2015, Effective Assessment Strategies and Practices 7-6-2015, multi- media).
- Online Campus Security Authority (CSA) Training, 2015.
- Security Awareness Annual Refresher Course.

BOOK REVIEWS

Farah, Salah. *Sudanese Arabic Sound and Script*. To be published by the National African Language Resource center in 2017

REQUESTS FOR WRITTEN CONTRIBUTION

Requested to collaborate on a book about teaching culture and interculturality in foreign language Education textbooks with the following collaborators: Baburhan Uzum (SHSU-LLSP); Ervin Malakaj (SHSU-German); Siham Bouamer (SHSU-French); Samar Zahrawi (SHSU-Arabic); Bedrettin Yazan (University of Alabama)

PROFESSIONAL AFFILIATION

South Central Modern Language Association (SCMLA) , Modern Languages MLA, NCOLTCL

INVITED AS A GUEST SPEAKER

- “Is Islam a Religion of Peace or War?” a lecture given to the students of sociology at SHSU. I was invited twice by Dr. Emilie Qabbanis 2014 & 2015.
- “What is true Islam and What Does ISIS Want” A lecture given to the students of Sociology invited by Dr. Tzi-Li, 2015.
- “Islamophobia and the case of the Sudanese boy”, a discussion held with the students of Criminal Justice at SHSU. Dr. Spark Veasey invited me.
- Islam, Islamism and Secularism in the Arab World, a lecture given to the students of Communication at SHSU. I was invited by Dr. Terry Thibodeaux. Spring 2015.
- “Humanizing the refugees” a lecture given to the students of communication invited by Dr. Terry Thibodeaux. 2016.
- “The Crisis of Syrian Refugees” A lecture given to the students of Spanish, invited by Dr. Montse Feu Fall 2016.

- “Dismantling the myth about Syria” A lecture given to the students of Communication, invited by Dr. Thebodaux, 2016
- “From the feminine to the feminist: a Study in Wannou’s plays” A lecture given to the general public at the Women’s Union, Homs, Syria, 2001
- “From the Harpy to the heroine: Female representations in Syrian theater” a lecture at State University of New York, Binghamton. 2001.
- “My experience as a Fulbright scholar” a talk given at the American Cultural Center, Damascus. 2001

UNIVERSITY SERVICE AT SHSU

I served on the following committees and student organizations at the Department of World Languages, CHSS and the university as a whole

- Curriculum & Assessment (3-year commitment).
- Program Assessment/Evaluation.
- Recruitment and Special Events.
- Scholarship & Stipend.
- International Education Committee for the college of Education.
- Diversity and inclusion committee for CHSS.
- Center for International Education Advisory Board.
- Student advising.
- Advisor for Arabic Language club.

Grants and fellowship

- I submitted an application on the behalf of the department of World languages for a Fulbright Language teaching assistant for the academic year 2016-7 it was successful.
- Grant from STARTALK summer 2014.
- Grant from STARTALK, summer 2015.
- British Council Scholarship 1998.
- Fulbright scholarship 2001-2002.
- Travel grant for a sabbatical leave from Al-Baath University, 2000-2001
- Full scholarship that covers the fees and living expenses for a PhD program from the Department of Education, Syria. 1986-1992.

Editorial Experience

- Member of the Editorial board of Arab World English Journal- translation and literary studies (AWEJ-tls) since fall 2016.
- Reviewer for Al-Baath University Journal of Literary Studies 1996-2003.

LANGUAGES

Arabic (native) English (near native) French (intermediate)

- Certificate of Translation from the Syrian Ministry of Justice, 1996
- Certificate of Education, from the University of Damascus, 1992
- Certificate of completion of the Penn State STARTALK Arabic Academy Summer 2014, Aa professional development program for teachers, 2014
- Certificate of completion of study in STARTALK less commonly taught languages for professional development, the University of Indiana, Bloomington, 2015
- Present Assistant professor of Arabic, Sam Houston State University 2140-present
- Practicing as a certified translator in Homs Syria 1996-2003
- Teaching Translation I & II at Al-Baath University, College of Humanities , English Department 1992-2003
- Teaching theory of Translation for MA students at King Saud University, Department of English 2004.
- Supervising MA thesis on comparative literature, including the novels of the Egyptian writers Najib Mahfouz. 2009.
- Teaching Translation of Literary Texts, theories of Literary translation, translation of political texts at the department of translation, Open University (a branch of Al-Baath University) 2011-2013
- Supervising the graduation projects of 30 students who were required to translate substantial parts of recently published books, at the department of Translation and Linguistics, King Saud University 2005-2010.
- Fulbright Scholar at the State University of New York, Binghamton 2000-2001. I did a comparative study of American and Syrian drama.
- Completed M A class (auditing) in teaching Arabic as a Foreign Language, Department of Modern Arabic Studies, The University of Leeds, 1998
- Published articles in peer reviewed journals about Arabic theater. They are as follows:
- "Female Representations in American and Syrian Drama with Particular Reference to Tennessee Williams and Sadallah Wannus", *Tishreen University Journal*. Latakia: Tishreen University press, 2001.
- "The Images of Women in the Plays of Sadallah Wannus". *Journal of Middle Eastern and North African Intellectual and Cultural Studies*. Binghamton: State University of New York, 2002.
- "Syrian Drama Escaping Censorship: Sa'dallah Wannous's *The King's Elephant* and *The King is King*". *Arab World English Journal (AWEJ)*. Vol. 6. No.2. June 2015. Pp 329-336. Indexed in SSRN.
- "The Rise of the Underdog: The Anti-Hero in Two Plays by Sadallah Wannous. *Arab World English journal (AWEJ)* Volume 7. No. 2 June 2016. Pp. 190-200.

- “The Mirage Epic: Sadalla Wannous’s Allegory of Colonial Globalization”. *Arab World English Journal (AWEJ)*. Special Issue on Literature. No. 4 October 2016. pp. 152-161.
- “Sadallah Wannous: Towards an indigenous Arabic Epic theater: An applied study of *An Evening Entertainment* and *The Adventure of Slave Jaber’s Head*”.